ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

BEVERAGE COOLER



- **RCGK**-W238
- **RCGK**-W278
- **RCGK**-W320
- **RCGK**-B320

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 15

Français 19

Italiano 23

Español 27

NAZWA PRODUKTU	LODÓWKA NA NAPOJE
PRODUKTNAME	GETRÄNKEKÜHLSCHRANK
PRODUCT NAME	BEVERAGE COOLER
NOM DU PRODUIT	RÉFRIGÉRATEUR À BOISSON
NOME DEL PRODOTTO	FRIGORIFERO PER BEVANDE
NOMBRE DEL PRODUCTO	FRIGORÍFICO PARA BEBIDAS
NÁZEV VÝROBKU	CHLADNIČKA NA NÁPOJE
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	 RCGK-W238 RCGK-W278 RCGK-W320 RCGK-B320
NAZWA PRODUCENTA NAME DES HERSTELLERS MANUFACTURER NAME NOM DU FABRICANT NOME DEL PRODUTTORE NOMBRE DEL FABRICANTE NÁZEV VÝROBCE	 EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRES PRODUCENTA ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL FORNITORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE ADRESA VÝROBCE	 UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
⚠	Achtung! Unfallgefahr.
	Achtung! Brandgefahr. Isobutan (Isobutan, R600a), Cyclopentan.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offenbleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel infolge von Quetschen, Brechen oder Reiben an scharfen Kanten. Von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern halten. Das Netzkabel nicht in Wasser hängen oder in Wasser eintauchen.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. In dem Kühlschrank dürfen keine schweren, giftigen und/oder korrosionsfördernden Gegenstände aufbewahrt werden.
13. Um die Beschädigung des Verdichters beim Transport zu vermeiden, sollte der Kühlschrank nicht um mehr als 45° gekippt werden.
14. Betreiben Sie das Gerät nicht in ungeheizten Räumen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
15. ACHTUNG! Die Lüftungsöffnungen des Geräts sollten immer frei von Beeinträchtigungen sein.
16. ACHTUNG! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte oder Maschinen, um das Auftauen zu beschleunigen.
17. ACHTUNG! Achten Sie besonders darauf, die Kühlelemente nicht zu beschädigen.
18. ACHTUNG! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittelfächer.
19. ACHTUNG! Das Gerät enthält in seiner Konstruktion entflammbare Gase zur Isolierung. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer von entsprechenden Fachleuten entsorgt werden.
20. ACHTUNG! Der Stecker des Geräts sollte an einer Stelle an die Steckdose angeschlossen werden, wo er leicht und schnell herausgezogen werden kann.
21. ACHTUNG! Die Installation muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
22. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
23. Lagern Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe in dem Gerät, z. B. Dosen mit komprimiertem brennbaren Gas.
24. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist, wird von jeglicher Nutzung abgeraten.
25. Benutzen Sie bitte nur Zubehör- und Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen sind. Nicht empfohlenes Zubehör oder Ersatzteile könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen. Dies könnte zu Personenschäden führen und Ihre komplette Gewährleistung erlischt dadurch.
26. Es ist verboten, das Gerät während des Arbeitsbetriebs zu verschieben, umzustellen oder umzudrehen.
27. Das Gerät darf niemals auf brennbaren Untergrund, wie z.B. Teppich, aufgestellt werden.
28. Bitte stellen Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen auf, wie etwa Plätzen mit direkter Sonnenstrahlung, da durch die Hitze die Kühlleistung beeinträchtigt wird und sich dadurch der Energieverbrauch erhöht.

29. Das Gerät darf nicht an Verteiler oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden – sondern nur direkt an eine Wandsteckdose.
30. Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts etwa 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
31. Setzen Sie das Gerät unter keinen Umständen Regeneinwirkung aus.

Werden die Anweisungen und Sicherheitshinweise verletzt kann das zu ernsthaften Körperverletzungen oder zum Tod führen.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Getränkekühlschrank			
Modell	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Leistung [W]	162	210		
Nennstrom [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Stromverbrauch [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Spannung [V]/ Frequenz [Hz]	230~/50			
Kältemittel/Kältemittelmenge	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Temperaturbereich [°C]	+2~+8			
Nettokapazität [l]	238	278	320	
Elektrische Schutzklasse	I			
Emittierter Geräuschpegel [dB]	50			
Temperaturanstie-gszeit	15min			
AE C (Jährlicher Energieverbrauch) [kWh/Jahr]	492,75	657	839,5	912,5
*Klimaklasse	T			
Gewicht [kg]	54	50	65	
Höhenverstellung	Ja			
Korb/Regal	3 Regale	4 Regale		
Schloss	Ja			
Digitalanzeigebatterie	-	-	LR44	LR44

*Klimaklasse T bedeutet, dass die Umgebungstemperatur des Gerätes zwischen + 16 und 43°C liegen sollte.

ANWENDUNGSGEBIET
Getränkekühler sind für das Kühlen und die Aufbewahrung von Getränken bei niedrigen Temperaturen vorgesehen.

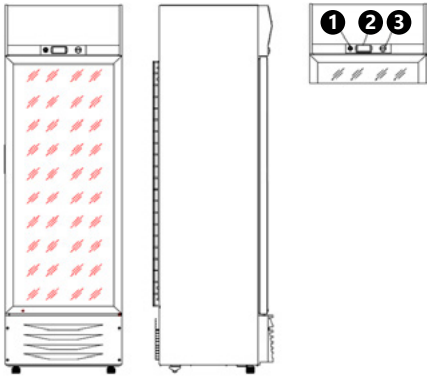
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
Prüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine Schäden vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER
Das Gerät muss nach dem Auspacken und vor dem Anschluss an das Netzwerk gereinigt werden. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, kann es aufgefüllt werden. Es ist verboten, die Vorrichtung mit warmen Flüssigkeiten und Geschirr zu beladen, außerdem sollten alle in der Vorrichtung untergebrachten Lebensmittelprodukte abgedeckt werden. Um eine ausreichende Luftzirkulation in dem Gerät zu gewährleisten, wird empfohlen, die Produkte so unterzubringen, dass zwischen ihnen ein Abstand erhalten bleibt. Öffnen sie die Belüftung (Modelle sind mit Luke oder Tür ausgestattet) nicht zu oft oder lassen Sie sie nicht für längere Zeit geöffnet, da so der Stromverbrauch erhöht wird, was eventuell zu einer Beschädigung des Geräts führen kann. Schließen Sie die Gerätetür (die Modelle sind mit Klappe oder Tür versehen) immer, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Verwenden Sie keine Schraubendreher oder anderen Metallwerkzeuge, um Eisdecken zu entfernen, die sich während der Verwendung an den Wänden des Gerätes bilden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES
Modelle RCGK-W238 und RCGK-W278

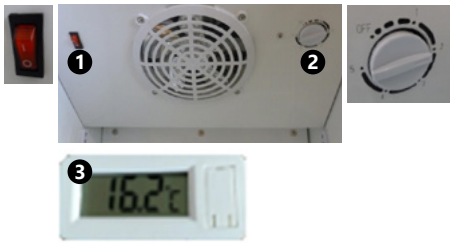


1. Lichtschalter Ein/Aus (entspricht: I/O)
2. Digitalanzeige
3. Kühlleistungsregler (0 – keine Kühlung, 7 – niedrigste für das Gerät mögliche Temperatur)

RCGK-W238 RCGK-W278



Modelle RCGK-B320 und RCGK-W320



1. Lichtschalter Ein/Aus (entspricht: I/O)
2. Kühlleistungsregler (OFF – keine Kühlung; 5 – niedrigste für das Gerät mögliche Temperatur)
3. Digitalanzeige

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALLATION UND MONTAGE DES GERÄTES
Wenn das Gerät in einer anderen als der vorgesehenen Position gelagert oder transportiert wurde, vergewissern Sie sich, dass das Gerät etwa 12 Stunden vor dem Einschalten in der richtigen Position gestanden hat. Im Zweifelsfall sollte die empfohlene Zeit abgewartet werden. WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom! Die Inbetriebnahme des Gerätes darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt stattfinden. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche, die seinem Gewicht und seinem Inhalt entspricht. Halten Sie mindestens 10 cm Abstand zwischen dem Gerät und der Wand oder anderen Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Schlechte Belüftung durch zu wenig Platz um das Gerät herum kann den Kühlvorgang beeinträchtigen und die Lebensdauer des Kompressors beeinträchtigen.

Erste Inbetriebnahme.
1. Entpacken Sie das gesamte Gerät.
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Verpackungsmaterial im Kompressorraum befindet.
3. Entfernen Sie alle Dokumente und anderes Zubehör aus dem Inneren der Maschine.
4. Installieren Sie alle zusätzlichen Komponenten.
5. Richten Sie das Gerät aus.
6. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum.
7. Schließen Sie die Abdeckung / Tür.
8. Schließen Sie den Gerätestecker an die Steckdose an.
9. Stellen Sie die Kühlleistung nach Ihrem jeweiligen Bedarf ein.
10. Nachdem das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie Getränke hineingeben.
11. Überprüfen Sie die Temperatur des Geräts alle paar Stunden, um die Kühlleistung bei Bedarf zu reduzieren oder zu erhöhen.

Höhenverstellung / Nivellierung:
Um die Höhe einzustellen oder das Gerät zu nivellieren, schrauben Sie die Füße des Geräts etwas heraus (nicht ganz) oder schrauben Sie diese hinein.

Höhenverstellung der Regale
1. Nehmen Sie das Regal heraus.
2. Entfernen Sie die Regalstütze und stellen Sie diese auf die gewünschte Höhe ein.
3. Stellen Sie die verbleibenden Stützen ein.
4. Schieben Sie das Regal auf die Stütze.

EINSCHALTEN DES GERÄTS
1. Schließen Sie die Gerätetür
2. Schließen Sie den Gerätestecker an die Stromversorgung an. Das Gerät startet den normalen Betrieb – die aktuelle Temperatur im Gerät wird angezeigt.
3. Um das Licht im Inneren des Geräts einzuschalten, drehen Sie den I/O-Schalter in Position [I].

TEMPERATUREINSTELLUNG
Einschalten des Geräts: Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf einen anderen Wert (als 0):
- Minimum (leichte Kühlung)
- Maximum (niedrigste Temperatur)

Die Temperatur sollte eingestellt werden je nach:
- Umgebungstemperatur;
- Menge der gelagerten Getränke;
- Öffnungshäufigkeit.

ENTFROSTEN
Das Gerät muss aufgetaut werden, wenn es durch zu langes oder häufiges Öffnen der Tür vereist ist.
Achtung! Verwenden Sie niemals elektrische Geräte zum Auftauen des Gerätes (z.B. einen Fön) oder offenes Feuer (z.B. Kerzen). Die Kunststoffteile des Innenraums können schmelzen und der Dampf kann sich durch Funken oder Flammen entzünden.

Um das Gerät aufzutauen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Nehmen Sie die gekühlten Produkte aus dem Geräteinneren.

3. Sichern Sie den Boden unter und um das Gerät herum gegen das herausfließende Schmelzwasser. Wenn das Gerät mit einem zusätzlichen Wasserbehälter ausgestattet ist, ist dieser in den Führungen unter dem Gerät anzubringen. Die Öffnung freimachen – Wasserabfluss im Boden des Gerätes.
4. Warten, bis das gesamte Eis geschmolzen ist. Das Wasser kann während des Abtauens mit einem Schwamm aufgefangen werden.
5. Das Gerät reinigen, trocknen und den Wasserablauf wieder schließen.
6. Schließen Sie die Abdeckung / Tür.
7. Schließen Sie den Gerätestecker an die Steckdose an.
8. Stellen Sie die Kühlleistung nach Ihrem jeweiligen Bedarf ein.
9. Nachdem das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie Getränke hineingeben.
10. Überprüfen Sie die Temperatur des Geräts alle paar Stunden, um die Kühlleistung bei Bedarf zu reduzieren oder zu erhöhen.

VERSCHLIESSEN DES GERÄTES MIT SCHLÜSSEL
Das Gerät wurde mit einem Schloss ausgestattet, das ein Öffnen des Geräts verhindert. Der Schlüssel ist im Lieferumfang des Geräts enthalten.

AUSTAUSCH DER INNENLAMPE
Der Austausch oder die Reparatur der Lampe sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Ziehen Sie vor dem Wechsel der Glühbirne und Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung.
Austausch der Lampe im Geräteinneren:
1. Lösen Sie die Schrauben, mit denen die transparente Lampenabdeckung befestigt ist.
2. Entfernen Sie die transparente Lampenabdeckung.
3. Drehen Sie die Glühbirne im Uhrzeigersinn und entfernen Sie die verbrauchte Lampe.
4. Montieren Sie eine neue Glühbirne und befestigen Sie dann die transparente Abdeckung.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase. Beim Transport des Gerätes müssen die Produkte herausgenommen und die Tür gegen Öffnen gesichert werden. Das Gerät sollte durch Halten am Basisteil bewegt werden. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

REINIGUNG UND WARTUNG
Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen. Bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparatur – oder Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, z. B. Reinigungspulver, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, Verdünner usw., und lassen Sie auch kein Wasser in das Gerät eindringen. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nichtgestattet, das Gerät mit einem Wasserstrahl unter Druck zu reinigen. Das Innere des Gerätes sollte mit Desinfektionsmitteln gereinigt werden, die für die Lebensmittelindustrie geeignet sind.

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch und trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird: Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung und nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus. Dann waschen Sie das gesamte Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen lassen. Die Gerätetür eine Weile geöffnet lassen, damit das Gerät vollständig austrocknet. Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel in irgendeiner Form beschädigt ist. Sollte dies der Fall sein und Ihr Kabel weist Schäden auf, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. So vermeiden Sie jegliche Gefährdung und Defekte. Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an unseren Service. Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!
Bei Verwendung des Abflusskanals am Gerät (Öffnen des Verschlusses an der Unterseite des Geräts, wodurch das Schmelzwasser ablaufen kann) muss sichergestellt werden, dass das abfließende Wasser immer in einen geeigneten, dichten und ausreichend großen Behälter fließt. Leeren Sie den Wassertank regelmäßig.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen. Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:
- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils aufnehmen.
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie die Maschine niemals ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to the CE declarations.
	Attention! Risk of accident.
	WARNING! Risk of fire. Isobutene (Isobutene, R600a), Cyclopentane.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices: To avoid any risk of injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground that provide the correct voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a defective power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the machine, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES
1. Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it..
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before using this device for the first time, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not try to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. It is necessary to prevent damage to the power cable due to its crushing, breaking or abrasions on sharp edges and to keep it away from hot surfaces and open sources of fire. It may also not hang or be immersed in water.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the device.
13. In order to avoid damaging the compressor during transport, the fridge should not be tilted by more than 45°.
14. Do not use the device in unheated premises and locations with high air humidity.
15. ATTENTION! The ventilation openings of the appliance should always be free from blockages.
16. ATTENTION! Do not use any electrical appliances or machines in order to accelerate defrosting.
17. ATTENTION! Pay special attention not to damage the elements of coolant circuit.
18. ATTENTION! Do not use any electrical appliances inside the chamber of the appliance which serves to store food.
19. ATTENTION! The appliance in its design contains flammable gases serving for insulation. For this reason at the end of its service life the appliance should be handed over for disposal by professionals.
20. ATTENTION! The plug of the appliance should be connected to the socket in a place enabling its easy and quick disconnection.
21. ATTENTION! Installation of the appliance must be carried out by a qualified person.
22. Children may not play with the appliance.
23. It is not allowed to store potentially explosive substances in the appliance, e.g.: cans containing compressed flammable gas.
24. Do not use malfunctioning or damaged device.
25. Parts or accessories not recommended by the manufacturer cannot be used in the device. The act of using parts not recommended by the manufacturer, resulting in loss of warranty and can lead to a direct threat to the life or health of the user.
26. It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
27. It is forbidden to place the device on a combustible surface.
28. It is forbidden to place the device near an open flame, electric stoves, coal stoves or other heat sources, as well as near direct sunlight. High temperatures can damage the cooling capacity and rise the consumption of electricity.
29. The device must not be connected to the outlet other than wall-mounted socket, do not use a multiple outlet adapter or multiple sockets.
30. In case the power supply is cut off from the appliance it is necessary to wait about 5 minutes before reconnecting the appliance to the electricity in order to avoid damage to the appliance.
31. Do not expose the device to rain.

Failure to follow safety recommendations and instructions may result in serious injuries or death!

TECHNICAL DATA

Product name	Beverage Cooler			
Model	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Rated input power [W]	162	210		
Rated current [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Power consumption [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Power supply [V]/ Frequency [Hz]	230~/50			
Refrigerant/ Refrigerant Amount	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Temperature [°C]	+2~+8			
Net volume [l]	238	278	320	
Electric shock protection class	I			
Emitted noise level [dB]	50			
Temperature rise time	15min			
AEC (Annual Energy Consumption) [kWh/year]	492,75	657	839,5	912,5
Climate class*	T			
Weight [kg]	54	50	65	
Height adjustment	Yes			
Basket / shelves	3 shelves	4 shelves		
Lock	Yes			
Digital display battery	-	-	LR44	LR44

*Climate class T means that the ambient temperature of the appliance should be within the range from +16 to 43°C.

SCOPE OF THE APPLICATION
The beverage freezers are intended for cooling of beverages and keeping them cold.
The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

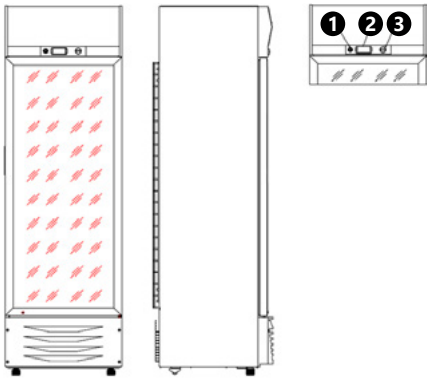
BERORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages.

If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF THE PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

GENERAL HINTS FOR THE USER
The appliance must be cleaned after unpacking and before its connection to the power supply network. Load the device once the pre-set temperature has been reached. Do not load warm liquids and dishes into the device. Ensure all food items loaded into the device are covered. Food products and drinks should be stored in sealed airtight containers. In order to ensure adequate air circulation inside the appliance it is recommended to place products be in such a manner in order to maintain distance between them. Do not cover the vents. Do not open the lid or doors too often (for models equipped with a lid or doors) and leave them open for prolonged periods, this will increase energy consumption and may lead to device damage. When not in use make sure the doors are closed. Do not use screwdrivers or other metal tools in order to remove ice layers that are formed on the walls of the appliance during its use.

DEVICE DESCRIPTION
Models RCGK-W238 and RCGK-W278



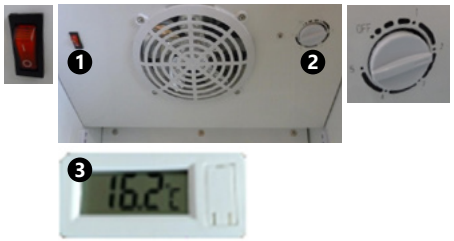
1. Light on-off switch (I/O respectively)
2. Digital display
3. Cooling power adjustment knob (0 – cooling disabled; 7 – the lowest temperature achievable by the device)

EN

RCGK-W238 RCGK-W278



Models RCGK-B320 and RCGK-W320



1. Light on-off switch (I/O respectively)
2. Cooling power adjustment knob (OFF – cooling disabled; 5 – the lowest temperature achievable by the device)
3. Digital display

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALLATION AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE
If the device was stored or transported in a position other than its working position, before use stand the device in the correct position for 2h. If there are any doubts, let it stand for the required period of time.
CAUTION! Correct connection of the device to the single socket with earth is the guarantee of proper work. In the case of inappropriate installation, the machine may cause injury. Place the appliance on a flat, stable surface that will withstand its weight together with its contents. In order to provide adequate ventilation, keep at least 10 cm of space between the appliance and the wall or other objects. Poor ventilation caused by insufficient space around the device may adversely impact the refrigeration process and reduce fridge lifetime.

First start up.
1. Unpack the whole appliance.
2. Make sure that no packing material has been left in the compressor chamber.
3. Remove all documents and other accessories from the inside of the appliance.
4. Install all additional components of the appliance.
5. Level the appliance.
6. Clean and dry the interior
7. Close the door of the appliance.
8. Connect the appliance plug to the socket.
9. Set refrigeration according to requirements.
10. Once the device reaches the preset temperature, you can put the beverages inside.
11. Every few hours, inspect the device temperature, in order to reduce or increase the cooling power, as necessary.

Height adjustment / levelling:
Do adjust the height or level the device, slightly screw out (but not entirely) or in device feet.

Shelf height adjustment
1. Take the shelf out
2. Remove the shelf support and set it at the desired height
3. Set the other supports.
4. Insert the shelf onto the supports.

SWITCHING THE DEVICE ON
1. Close device doors.
2. Connect the device to the mains. The device will start operating normally, and the current temperature inside the device will be displayed.
3. In order to turn on the light inside the device, put the I/O switch to I.

SELECTION OF TEMPERATURE SETTINGS
In order to turn on: turn the temperature adjustment knob on the right to the level (other than 0) which is required:
- minimum (light cooling)
- maximum (lowest temperature)

The temperature should be set depending on:
- ambient temperature
- quantity of stored food
- opening frequency

DEFROSTING
The device shall require a defrost if internal ice build-up occurs. This may happen due to too frequent opening of the doors for long periods.
ATTENTION! Do not use electrical devices (such as a hair dryer) or open fire to defrost the device. Plastic elements of the interior may melt and a spark or flame may ignite the fumes.

In order to defrost the device, proceed as follows:
1. Disconnect the device from the mains.
2. Remove the items stored inside the device.
3. Secure the floor under and around the device against the melted water flowing from it. If the device is fitted with an extra water tank, install it in the guides under the device and open the water drain hole at the bottom of the device.
4. Wait for all the ice to melt. You can remove water while defrosting, e.g. with a sponge.

Rev. 28.02.2018

5. Clean and dry the device, then plug the water drain hole.
6. Close the door of the appliance.
7. Connect the appliance plug to the socket.
8. Set refrigeration according to requirements.
9. Once the device reaches the preset temperature, you can put the beverages inside.
10. Every few hours, inspect the device temperature, in order to reduce or increase the cooling power, as necessary.

LOCKING THE DEVICE
The device is fitted with a lock, intended to prevent it from being opened. The key is included with the device.

EXCHANGE OF INTERNAL LAMP
Replacement or repair of the lamp should be made by a qualified specialist.
Before replacing the lamp and any maintenance work, it is necessary to disconnect the plug of the appliance from the socket
In order to replace the lamp inside the device, proceed as follows:
1. Undo the bolts which secure the transparent lamp cover.
2. Remove the transparent lamp cover.
3. Rotate the lamp clockwise and remove the burnt-out bulb.
4. Install a new bulb and secure it with the transparent cover.

TRANSPORTATION AND STORAGE
During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.
When moving the device, it must be emptied of the items and the door must be secured against opening. Move the device holding its base. Never move a device when it is plugged to the mains.

CLEANING AND MAINTENANCE
It is recommended to wash the appliance regularly. Before start of cleaning of the appliance or before performance of any repair or maintenance work, it is necessary to disconnect the appliance from the power supply and wait until it has cooled down. Do not use for washing any caustic cleaners, such as cleaning powders, agents with alcohol content, thinners, diluents, etc., and do not allow water to enter the appliance interior. Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid. It is forbidden to clean the device with a water jet. The interior of the device should be cleaned with a disinfectant suitable for the food industry. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Dry the surface with a soft, dry cloth. The following actions should be taken if the machine is not used for a long period of time: Disconnect the appliance completely from the power supply and remove all food products from it. Then wash the entire appliance with a damp, soft cloth and mild cleaning agent, rinse with clean water and dry thoroughly, for some time leave the door open, so that the appliance will be completely dry. From time to time, check that the cable is not damaged. Do not use the appliance if the cable is damaged. A damaged cable must be replaced by a service or a qualified electrician.

In the event of damage or malfunction, please contact your dealer or our service. Maintenance and repair work must be done only by qualified personnel using original spare parts and accessories. Attempts to make repairs on your own can lead to a direct threat to life or health, and will void the warranty!
If you use the drain duct of the device (removing the plug at the bottom of the device to allow the melted water to drain), ensure that the water always goes into an appropriate, tight and sufficiently large container. The water tank must be emptied regularly.

CHECK REGULARLY THE DEVICE
Check regularly that the device doesn't present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better the customer service will be able to answer your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
⚠	UWAGA! Niebezpieczeństwo wypadku.
	UWAGA! Ryzyko pożaru. Izobutan (Izobutan, R600a), cyklopentan.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA
Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie może on również wisieć i być zanurzony w wodzie.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.
13. Aby uniknąć uszkodzenia sprężarki podczas transportu nie należy przechylać lodówki o kąt większy niż 45°.
14. Nie wolno eksploatować urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza.
15. UWAGA! Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być zawsze wolne od blokad.
16. UWAGA! Nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych lub maszyn, w celu przyspieszenia rozmrażania.
17. UWAGA! Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić elementów obiegu chłodziwa.
18. UWAGA! Nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia służącej do przechowywania żywności.
19. UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne gazy służące izolacji. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.

20. UWAGA! Wtyczka urządzenia powinna być podłączona do gniazda w miejscu umożliwiającym jej łatwe i szybkie odłącznie.
21. UWAGA! Instalację urządzenia musi przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowana osoba.
22. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
23. Nie wolno przechowywać w urządzeniu substancji grożących wybuchem np.: puszek zawierających sprężony łatwopalny gaz.
24. Nie należy używać niesprawnego lub uszkodzonego urządzenia.
25. Części zamienne lub akcesoria nie zalecane przez producenta nie mogą być używane w urządzeniu. Działanie polegające na zastosowaniu części nie zalecanych przez producenta skutkuje utratą gwarancji jak również może prowadzić do powstania bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia użytkownika.
26. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
27. Nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
28. Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp., jak również nie należy ustawiać urządzenia w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ działanie ciepła może zmniejszyć moc chłodzenia, a co za tym idzie podwyższyć zużycie energii elektrycznej.
29. Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpośredni do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp.
30. W przypadku odcięcia zasilania od urządzenia należy odczekać około 5 min przed ponownym podłączeniem urządzenia do prądu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
31. Zabronione jest wystawianie urządzenia na działanie deszczu.

Nieprzestrzeganie zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią!

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Lodówka na napoje			
Model	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Moc znamionowa [W]	162	210		
Prąd znamionowy [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Zużycie energii [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Napięcie znamionowe [V]/ Częstotliwość [Hz]	230~/50			
Czynnik chłodniczy	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Zakres temperatur [°C]	+2~+8			
Pojemność netto [l]	238	278	320	
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	I			
Poziom emitowanego hałasu [dB]	50			
Czas wzrostu temperatury	15min			
AE C (Roczne zużycie energii) [kWh/rok]	492,75	657	839,5	912,5
*Klasa klimatyczna	T			
Waga [kg]	54	50	65	
Regulacja wysokości	Tak			
Kosz/półki	3 półki	4 półki		
Zamek	Tak			
Bateria wyświetlacza cyfrowego	-	-	LR44	LR44

*Klasa klimatyczna T oznacza, że temperatura otoczenia urządzenia powinna mieścić się w zakresie +16 do 43°C.

OBSZAR ZASTOSOWANIA
Lodówki do napojów przeznaczone są do chłodzenia napojów i utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

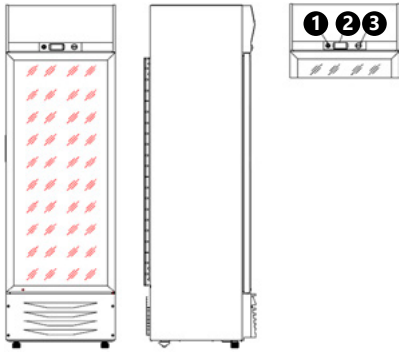
UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

WSKAZÓWKI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA
Urządzenie należy umyć po jego wypakowaniu i przed jego podłączeniem do sieci. W momencie osiągnięcia przez urządzenie zadanej temperatury, można ją napełnić. Zabrania się napełniania urządzenia ciepłymi płynami i potrawami, ponadto wszelkie produkty spożywcze wstawiane do urządzenia powinny być przykryte.

PL

Zaleca się aby potrawy oraz napoje były przechowywane w zamkniętych hermetycznych pojemnikach. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia zaleca się ustawiać produkty w taki sposób aby zapewnić zachowanie odstępu między nimi. Nie należy zbyt często otwierać drzwi oraz pozostawiać je otwarte na dłuższy czas, powoduje to zwiększenie zużycia energii elektrycznej, co może prowadzić do ewentualnego uszkodzenia urządzenia. Należy zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono w użyciu. Nie należy używać śrubokrętów lub innych metalowych narzędzi w celu usuwania warstw lodu powstających na ścianach urządzenia podczas jego użytkowania.

OPIS URZĄDZENIA
Modele RCGK-W238 i RCGK-W278



1. Włącznik / wyłącznik światła (odpowiednio I/O)
2. Wyświetlacz cyfrowy
3. Pokrętło regulacji mocy chłodzenia (0 – brak chłodzenia; 7 – najniższa możliwa do uzyskania przez urządzenie temperatura)

RCGK-W238 RCGK-W278



Modele RCGK-B320 i RCGK-W320



1. Włącznik / wyłącznik światała (odpowiednio I/O)
2. Pokrętło regulcji mocy chłodzenia (OFF – brak chłodzenia; 5 najniższa możliwa do osiągnięcia przez urządzenie temperatura)
3. Wyświetlacz cyfrowy

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALACJA I MONTAŻ URZĄDZENIA
Jeśli urządzenie było przechowywane lub transportowane w pozycji innej niż ta w jakiej powinna pracować, należy zadbać aby urządzenie stało w odpowiedniej pozycji około 2 h przed jego włączeniem. W razie wątpliwości należy pozwolić, aby odstało zalecany czas.
UWAGA! Istnieje ryzyko obrażeń ciała w przypadku niepoprawnego podłączenia urządzenia.
Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem, które zostało poprawnie zainstalowane. Należy ustawić urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu, które wytrzyma jego ciężar wraz z jego zawartością. Aby zapewnić odpowiednią wentylację należy zachować co najmniej 10 cm odstępu pomiędzy urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami. Słaba wentylacja spowodowana zbyt małą przestrzenią wokół urządzenia może osłabić proces chłodzenia oraz zmniejszyć żywotność sprężarki.

Pierwsze uruchomienie.
1. Odpakować całe urządzenie.
2. Upewnić się że żadne elementy opakowania nie zostały w komorze kompresora.
3. Usunąć wszelkie dokumenty i inne akcesoria z wnętrza urządzenia.
4. Zamontować wszystkie dodatkowe elementu urządzenia.
5. Wypoziomować urządzenie.
6. Wyczyścić i wysuszyć wnętrze.
7. Zamknąć pokrywę/ drzwi urządzenia.
8. Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda.
9. Nastawić moc chłodzenia w zależności od potrzeb.
10. Po osiągnięciu przez urządzenie żądanej temperatury można włożyć do niego napoje.
11. Należy kontrolować temperaturę urządzenia co kilka godzin, aby w razie potrzeby obniżyć lub zwiększyć moc chłodzenia.

Regulacja wysokości/ poziomowanie:
Aby wyregulować wysokość lub wypoziomować zamrażarkę należy wykręcić lub wkręcić nóżki urządzenia.

Regulacja wysokości półek
1. Wyjąć półkę
2. Wyjąć podparcie półki i ustawić na żądanej wysokości
3. Ustawić pozostałe podparcia

4. Wsunąć półkę na podparcia.

WŁĄCZENIE URZĄDZENIA
1. Zamknąć drzwiczki urządzenia.
2. Podłączyć wtyczkę urządzenia do zasilania. Urządzenie rozpocznie normalne działanie oraz zostanie wyświetlona aktualna temperatura wnętrza urządzenia.
3. Aby włączyć światło wewnątrz urządzenia należy przełączyć przycisk I/O w pozycję I.

WYBÓR USTAWIENIA TEMPERATURY
By włączyć: przekręcić pokrętło regulacji temperatury w prawo do poziomu (innego niż 0) jaki jest wymagany:
- minimum (lekkie chłodzenie)
- maksimum (najniższa temperatura)

Temperatura powinna być ustawiona zależnie od:
- temperatury otoczenia
- ilości przechowywanej żywności
- częstotliwości otwierania

ROZMRAŻANIE
Urządzenie będzie wymagało rozmrażania jeśli dojdzie do oblodzenia jego wnętrza spowodowanego zbyt długim lub częstym otwieraniem jego drzwi. UWAGA! Nigdy nie używać elektrycznych urządzeń do rozmrożenia urządzenia (np. suszarki do włosów) lub otwartego ognia (np. świec). Plastikowe części wnętrza mogą się stopić, a wydobywające się opary zapłonąć przez iskry lub płomień.

W celu rozmrożenia urządzenia należy postępować w następujący sposób:
1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Usunąć chłodzone produkty z wnętrza urządzenia.
3. Zabezpieczyć podłogę pod i wokół urządzenia przed spływającą z niego roztopioną wodą.
4. Odczekać, aż cały lód się roztopi. Wodę można zbierać w trakcie np. za pomocą gąbki.
5. Wyczyścić i wysuszyć urządzenie oraz zatkać odpływ wody.
6. Zamknąć pokrywę/ drzwi urządzenia.
7. Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda.
8. Nastawić moc chłodzenia w zależności od potrzeb.
9. Po osiągnięciu przez urządzenie żądanej temperatury można włożyć do niego napoje.
10. Należy kontrolować temperaturę urządzenia co kilka godzin, aby w razie potrzeby obniżyć lub zwiększyć moc chłodzenia.

ZAMYKANIE URZĄDZENIA NA KLUCZ
Urządzenie zostało wyposażone w zamek umożliwiający zabezpieczenie urządzenia przed jego otwieraniem. Klucz znajduje się w zestawie z urządzeniem.

WYMIANA WEWNĘTRZNEJ LAMPY
Wymianą lub naprawą lampy powinien zająć się wykwalifikowany specjalista. Przed wyminą lampy oraz wszelkimi pracami konserwacyjnymi należy odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazda.

W celu wymiany wewnętrznej lampy urządzenia należy:
1. Odkręcić śruby, które mocują przeźroczystą osłonę lampy.
2. Zdjąć przeźroczystą osłonę lampy
3. Przekręcić lampę zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara i wyjąć zużytą lampę
4. Zamontować nową lampę i zabezpieczyć przeźroczystą osłoną

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję. W czasie przemieszczania urządzenia należy je opróżnić z produktów i zabezpieczyć drzwi przed otwieraniem. Urządzenie należy przemieszczać trzymając za podstawę. Nie wolno przemieszczać urządzenia podłączonego do zasilania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Urządzenie zaleca się myć regularnie. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub przed wykonywaniem jakichkolwiek prac naprawczych czy konserwacyjnych należy je odłączyć od zasilania i odczekać do momentu ostygnięcia. Do mycia nie wolno stosować żrących środków czyszczących, np. proszku do czyszczenia, środków z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, itp. i należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda. Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub żadnej innej cieczy. Zabrania się mycia urządzenia przy pomocy strumienia wody pod ciśnieniem. Wnętrze urządzenia należy myć przy pomocy środków dezynfekujących odpowiednich dla przemysłu spożywczego. Do mycia należy używać wilgotnej, miękkiej ściereczki po czym dokładnie wysuszyć. W celu wysuszenia powierzchni należy użyć miękkiej, suchej ściereczki. W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy: Odłączyć urządzenie całkowicie od zasilania i usunąć z niego wszystkie produkty spożywcze. Następnie umyć całe urządzenie wilgotną, miękką ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym; przemyć czystą wodą i dokładnie wysuszyć; na jakiś czas zostawić drzwi otwarte, tak aby urządzenie dokładnie wyschło. Zaleca się czasową kontrolę kabla sieciowego pod względem uszkodzeń. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem. Taki kabel musi być wymieniony w serwisie lub przez wykwalifikowanego elektryka. W przypadku stwierdzenia usterek należy zgłosić się do sklepu lub serwisu. Naprawa urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez nasz serwis. Próby podjęcia naprawy na własną rękę mogą prowadzić do stworzenia bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia i powodują utratę gwarancji! W przypadku użycia kanału odpływowego urządzenia (odetkania zatyczki na dnie urządzenia i umożliwienia spłynięcia roztopionej wody) należy zadbać, aby spływająca woda zawsze wypływała do odpowiedniego szczelnego i wystarczająco pojemnego zbiornika. Należy regularnie opróżniać zbiornik na wodę.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu? Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tablicze znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

Rev. 28.02.2018



Seznamte se s návodem k obsluze.

Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.

Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru. Izobutan (Izobutan, R600a), cyklopentan.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní azykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ
Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro kontrolu kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/ nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno ho vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu s ním jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech..
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením, nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy ho předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis, nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v následku jeho rozdrcení, zalomení nebo prodření na ostrých hranách a mějte jej v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně. Nenechávejte jej také viset a neponořujte do vody.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. V zařízení neuchovávejte těžké, jedovaté a korodující předměty.
13. Abyste zabránili poškození kompresoru při přepravě, nenaklápějte chladničku v úhlu větším než 45°.
14. Zařízení neprovozujte v nevytápěných prostorech a na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
15. UPOZORNĚNÍ! Větrací otvory zařízení musí být vždy průchodné.
16. UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte žádná elektrická zařízení nebo přístroje pro urychlení rozmrazování.
17. UPOZORNĚNÍ! Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nepoškodili součásti oběhu chladiva.
18. UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte žádné elektrické přístroje v komoře zařízení určené pro uchovávání potravin.
19. UPOZORNĚNÍ! Zařízení má ve své konstrukci lehce hořlavé plyny, které slouží k izolaci. Proto zařízení po ukončení používání odevzdejte k likvidaci na sběrné místo odpadu.
20. UPOZORNĚNÍ! Zástrčku zařízení připojte do zásuvky na místě umožňujícím její rychlé a snadné odpojení.
21. UPOZORNĚNÍ! Instalaci zařízení musí provést osoba s příslušnou kvalifikací.
22. Děti si nesmí hrát se zařízením.
23. V zařízení neuchovávejte látky s nebezpečím výbuchu, např.: plechovky obsahující lehce hořlavý stlačený plyn.
24. Nepoužívejte nefunkční nebo poškozené zařízení.
25. Náhradní díly nebo příslušenství nedoporučené výrobcem nepoužívejte v zařízení. Použití náhradních dílů nedoporučených výrobcem má za následek ztrátu záruky a může také přímo ohrozit život nebo zdraví uživatele.
26. Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
27. Zařízení nestavějte na hořlavý povrch.
28. Zařízení nestavějte v blízkosti otevřených zdrojů ohně, elektrických kamen, topných kotlů atp. a také zařízení nestavějte na místa vystavená slunečnímu

Rev. 28.02.2018

záření, protože vliv tepla může snížit chladicí výkon a potažmo zvýšit spotřebu elektrické energie.
29. Zařízení připojte přímo do nástěnné zásuvky; nepoužívejte rozbočovače atp.
30. Pokud bylo zařízení odpojeno od napájení, počkejte asi 5 min., než jej opět připojíte k síti, abyste zabránili jeho poškození.
31. Zařízení nevystavujte působení deště.

Nedodržováním doporučení a bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo usmrcení!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název vyrobku	Chladnička na nápoje			
Model	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Jmenovitý výkon [W]	162	210		
Jmenovitý proud [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Spotřeba energie [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Napětí [V]/ Frekvence [Hz]	230~/50			
Chladivo/ Náplň chladiva	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Teplotní rozsah [°C]	+2~+8			
Objem netto [l]	238	278	320	
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I			
Hladina emitovaného hluku [dB]	50			
Doba nárůstu teploty	15min			
AE C (roční spotřeba energie) [kWh/rok]	492,75	657	839,5	912,5
*Klimatická třída	T			
Hmotnost [kg]	54	50	65	
Nastavení výšky	Ano			
Koš/police	3 police	4 police		
Zámek	Ano			
Baterie digitál-ního displeje	-	-	LR44	LR44

*Klimatická třída T znamená, že okolní teplota zařízení se musí pohybovat v rozsahu +16 až 43°C.

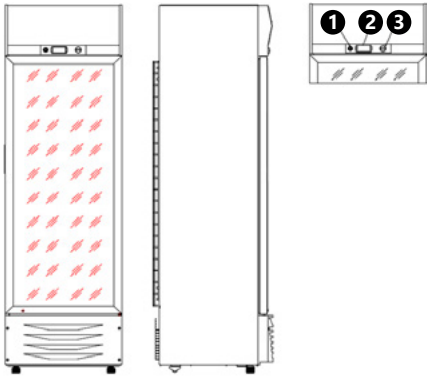
OBLAST POUŽITÍ
Chladničky na nápoje jsou určeny pro chlazení nápojů a udržování jejich nízké teploty.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal ohledně výskytu případných poškození a otevřít ho. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

OBECNÉ POKYNY PRO UŽIVATELE
Zařízení po vybalení a před připojením k síti umyjte. Jakmile zařízení dosáhne nastavené teploty, můžete jej naplnit. Zařízení nenaplňujte teplými tekutina a pokrmy, všechny potraviny vkládejte do zařízení zakryté. Pokrmy a nápoje uchovávejte v hermeticky uzavřených nádobách. Abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu uvnitř zařízení, zajistěte mezi pokrmy dostatečný odstup. Nezakrývejte ventilátory. Neotevírejte příliš často dvířka nebo výklopná skla a nenechávejte je otevřená delší dobu, protože to zvyšuje spotřebu elektrické energie anebo může poškodit zařízení. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy zavřete dvířka. Nepoužívejte šroubováky nebo jiné kovové nástroje pro odstraňování vrstvy ledu vznikající na stěnách zařízení během jeho používání.

POPIS ZAŘÍZENÍ
Modely RCGK-W238 a RCGK-W278



1. Přepínač světla (označení I/O)
2. Digitální displej
3. Otočný regulátor chladicího výkonu (0 – nechladí; 7 – nejnižší teplota, které může dosáhnout zařízení)

Rev. 28.02.2018

RCGK-W238 RCGK-W278



Modely RCGK-B320 a RCGK-W320



1. Přepínač světla (označení I/O)
2. Otočený regulátor chladicího výkonu (OFF – nechladí; 5 nejnižší teplota, které může dosáhnout zařízení)
3. Digitální displej

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALACE A MONTÁŽ ZAŘÍZEN
Pokud bylo zařízení uskladněno nebo přepravováno v jiné poloze než provozní, zajistěte, aby stálo ve vhodné poloze asi 2 h před jeho zapnutím. Budete-li mít pochybnosti, nechte zařízení stát doporučenou dobu.
UPOZORNĚNÍ! Při nesprávném připojení zařízení existuje nebezpečí úrazu. Zařízení připojte do správně nainstalované uzemněné zásuvky.
Zařízení postavte na rovný, pevný povrch, který udrží jeho hmotnost společně s obsahem. Abyste zajistili vhodné větrání, zachovejte vzdálenost alespoň 10 cm mezi zařízením a stěnou nebo jinými objekty. Špatné větrání způsobené příliš malým prostorem kolem zařízení může mít za následek slabé chlazení a snížení životnosti kompresoru.

První zprovoznění
1. Vybalte celé zařízení.
2. Ujistěte se, že v komoře kompresoru nezůstaly žádné části obalu.
3. Odstraňte veškeré dokumenty a jiné doplňky z vnitřku zařízení.
4. Namontujte všechny dodatečné součásti zařízení.
5. Zařízení vyrovnejte do roviny.
6. Vyčistěte a vysušte vnitřek.
7. Zavřete víko/dveře zařízení.
8. Připojte zástrčku zařízení do zásuvky.
9. Chladicí výkon nastavte podle potřeby.
10. Jakmile zařízení dosáhne požadované teploty, můžete do něj vkládat nápoje.
11. Teplotu zařízení kontrolujte každých několik hodin, abyste mohli, bude-li třeba, snížit nebo zvýšit chladicí výkon.

Nastavení výšky / vyrovnání do roviny:
Abyste seřídili výšku nebo vyrovnali zařízení do roviny, lehce vyšroubujte (neúplně) nebo zašroubujte nožky zařízení.

Nastavení výšky polic
1. Vyjměte polici
2. Vyjměte vzpěru police a nastavte do požadované výšky
3. Nastavte ostatní vzpěry
4. Zasuňte polici na vzpěru

ZAPNUTÍ ZAŘÍZEN
1. Zavřete dvířka zařízení.
2. Zástrčku zařízení připojte do zásuvky. Zařízení se spustí obvyklým způsobem a zobrazí se aktuální teplota uvnitř zařízení.
3. Chcete-li zapnout světlo v zařízení, přepněte přepínač I/O do polohy I.

VÝBĚR NASTAVENÍ TEPLOTY
Chcete-li zapnout: otočte regulátor teploty vpravo do požadované polohy (jiné než 0):
- minimum (lehké chlazení)
- maximum (nejnižší teplota)

Teplotu nastavte nezávisle na:
- okolní teplotě
- množství uchovávaných potravin
- četnosti otevírán

ROZMRAZOVÁNÍ
Zařízení rozmrazte, pokud bude uvnitř námraza způsobená příliš dlouhým nebo častým otevíráním dvířek.
UPOZORNĚNÍ! K rozmrazení zařízení nikdy nepoužívejte elektrická zařízení (např. fén na vlasy) nebo otevřený oheň (např. svíčky). Plastové součásti uvnitř zařízení se mohou roztavit a unikající výpary vznítit a způsobit požár.

Pokud chcete odmrazit zařízení postupujte následujícím způsobem:
1. Odpojte zařízení od elektrického napájení.
2. Ze zařízení vyjměte chlazené výrobky.
3. Chraňte podlahu pod zařízením a kolem něj proti stékajícímu kondenzátu. Pokud zařízení má dodatečný zásobník na rozpuštěný led, namontujte jej do vodicích lišt pod zařízením a otevřete otvor – odtok vody ve dně zařízení.
4. Počkejte, až se led rozpustí. Vodu můžete sbírat průběžně, např. houbou.

5. Zařízení vyčistěte a osušte a uzavřete odtok vody.
6. Zavřete víko/dveře zařízení.
7. Připojte zástrčku zařízení do zásuvky.
8. Chladicí výkon nastavte podle potřeby.
9. Jakmile zařízení dosáhne požadované teploty, můžete do něj vkládat nápoje.
10. Teplotu zařízení kontrolujte každých několik hodin, abyste mohli, bude-li třeba, snížit nebo zvýšit chladicí výkon.

UZAMKNUTÍ ZAŘÍZENÍ KLÍČEM
Zařízení je vybaveno zámkem, který umožňuje zajistit zařízení proti jeho otevření. Klíč je v sadě se zařízením.

VÝMĚNA VNITŘNÍ ŽÁROVKY
Výměnu nebo opravu žárovky musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Před výměnou žárovky a veškerou údržbou odpojte zástrčku zařízení ze zásuvky.

Chcete-li vyměnit žárovku, proveďte:
1. Vyšroubujte šroubky připevňující průsvitný kryt žárovky.
2. Sejměte průsvitný kryt žárovky.
3. Otočte žárovku ve směru chodu hodinových ručiček a vyjměte spálenou žárovku.
4. Namontujte novou žárovku a nasaďte průsvitný kryt.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ
Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat ho „vzhůru nohama". Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se plyny způsobující korozi. Při přenášení vyjměte ze zařízení výrobky a zajistěte dveře proti otevření. Zařízení přenášejte tak, že jej budete držet za podstavec. Nepřenášejte zařízení připojené k elektrickému napájení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Zařízení pravidelně čistěte. Před zahájením čištění zařízení nebo před provedením jakékoli opravy nebo údržby odpojte zařízení od napájení a nechte jej vychladnout. K čištění nepoužívejte leptavé čisticí prostředky, např. čisticí prášky, prostředky s obsahem alkoholu, rozpouštědel atp. a dávejte pozor, aby se do vnitřku zařízení nedostala voda. Zařízení, napájecí kabel a zástrčku nikdy neponořujte do vody nebo žádné jiné tekutiny. Zařízení nečistěte proudem vody pod tlakem. Vnitřek zařízení čistěte dezinfekčními prostředky vhodnými pro potravinářský průmysl. K čištění používejte vlhký, měkký hadřík a pak důkladně osušte. Povrch osušte měkkým, suchým hadříkem. Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, odpojte jej od napájení a vyjměte z něj všechny potraviny. Pak zařízení vyčistěte vlhkým, měkkým hadříkem, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte; dvířka zařízení nechte nějakou dobu otevřená, aby zařízení důkladně vyschlo. Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozen. Nepoužívejte zařízení s poškozeným síťovým kabelem. Takový kabel musí vyměnit servis nebo kvalifikovaný elektrikář. Pokud zjistíte poruchu, nahlaste ji do obchodu nebo servisu. Opravu zařízení může provádět pouze náš servis. Svépomocné opravy mohou vést k přímému ohrožení života nebo zdraví a mají za následek ztrátu záruky! Pokud budete používat odtokový kanálek zařízení (vyjmutí zátky ve dně zařízení a umožnění odtoku vody z rozpuštěného ledu), zajistěte, aby stékající voda vždy vytékala do těsné a dostatečně velké nádoby.

Nádobu na vodu pravidelně vyprazdňujte.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:
- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesněji. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
⚠	Attention! Risque d'accident.
	Attention! Risque d'incendie. Isobutane (Isobutane, R600a), cyclopentane.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques: Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir la consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé/entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures ou des frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Des objets lourds, toxiques et/ou corrosifs ne doivent pas être entreposés dans le réfrigérateur à boissons.
13. Afin d'éviter tout dommage au condensateur pendant le transport de l'appareil, il ne doit pas être incliné à plus de 45°.
14. L'appareil ne doit pas être installé dans une pièce non-chauffée et/ou fortement humide.
15. ATTENTION! Les orifices de ventilation de l'appareil doivent toujours être exempts de toute entrave.
16. ATTENTION! N'utilisez pas d'appareils électriques ou de machines pour accélérer la décongélation.
17. ATTENTION! Faites particulièrement attention à ne pas endommager les éléments de refroidissement.
18. ATTENTION! N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments des aliments.
19. ATTENTION! L'appareil contient des gaz inflammables pour l'isolation. Pour cette raison, il doit être mis au rebut par des spécialistes à la fin de sa durée d'utilité.
20. ATTENTION! La fiche de l'appareil doit être branchée sur une prise qui se trouve à un endroit où celle-ci peut être retirée facilement et rapidement.
21. ATTENTION! L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.
22. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
23. Ne gardez aucune substance ou matière explosive dans l'appareil, par exemple des boites contenant des gaz combustibles comprimés.
24. Il est déconseillé d'utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou est tombé.
25. N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange recommandés par le fabricant.

Les accessoires ou pièces de rechange non recommandés peuvent constituer un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil. Ceci pourrait entraîner des des dommages corporels et la garantie est dans ce cas annulée.

26. Il est interdit de reculer, de déplacer ou de retourner l'appareil quand il est en marche.
27. L'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces inflammables, comme le tapis.
28. Ne placez pas votre appareil près des foyers ouverts, des fours électriques, chaudières ou de tout autre source de chaleur, telles que les rayons directs du soleil, car la chaleur réduit la capacité de réfrigération et ceci augmente la consommation d'énergie.
29. L'appareil ne doit pas être connecté aux distributeurs ou fiches multiples – il doit être directement branché sur une prise murale.
30. Après avoir éteint l'appareil, attendez environ 5 minutes avant de le rebrancher, afin d'éviter d'endommager l'appareil.
31. N'exposez en aucun cas l'appareil à la pluie.

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort!

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Réfrigérateur de boissons			
Modèle	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Puissance [W]	162	210		
Courant nominal [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Consommation électrique [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Tension nominale [V]/ Fréquence [Hz]	230~/50			
Fluide frigorigène	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Plage de température de chauffe [°C]	+2~+8			
Capacité de remplissage [l]	238	278	320	
Classe de protection électrique	I			
Niveau sonore émis [dB]	50			
Durée d'augmentation de la température	15min			
AE C (consommation annuelle d'énergie) [kWh/année]	492,75	657	839,5	912,5
Classe climatique	T			
Poids [kg]	54	50	65	
Réglage de la hauteur	Oui			
Panier/étagère	3 étagères	4 étagères		
Serrure	Oui			
Batterie affichage numérique	-	-	LR44	LR44

* La classe climatique T signifie que la température ambiante de l'appareil est comprise entre +16 et 43 ° C.

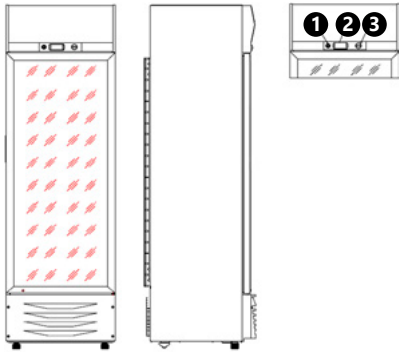
DOMAINE D'UTILISATION
Les raffraîchiseurs de boissons sont conçus pour le raffraîchissement et la conservation des boissons à basse température.
L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR
L'appareil doit être nettoyé après le déballage et avant la connexion au réseau d'approvisionnement électrique. Une fois que l'appareil a atteint la température préréglée, il peut être rempli. Il est interdit de garder des liquides ou des aliments chauds dans cet appareil. Tous les aliments gardés dans l'appareil doivent être couverts. Utilisez des récipients hermétiquement fermés. Afin d'assurer une circulation d'air suffisante dans l'appareil, il est recommandé de placer les produits de manière à ce qu'ils soient espacés. Soyez conscient que plus le réfrigérateur est plein, plus ses portes / tiroirs restent longtemps ouverts, plus la consommation d'énergie est élevée et plus les risques de dommages sont grands. N'ouvrez pas la ventilation trop souvent (les modèles sont équipés d'une trappe ou d'une porte) ou ne la laissez pas longtemps ouverts, car ceci pourrait augmenter la consommation d'électricité et éventuellement endommager l'appareil. Fermez toujours la porte de l'appareil (les modèles sont équipés d'une trappe ou d'une porte) lorsque vous ne l'utilisez pas. N'utilisez pas de tournevis ou d'autres outils en métal pour enlever les couches de glace qui se forment sur les parois de l'appareil pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
Modèles RCGK-W238 et RCGK-W278

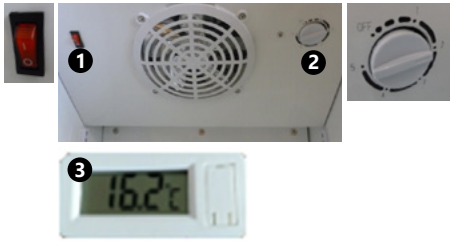


1. Interrupteur d'éclairage on / off (correspond à I / O)
2. Écran numérique
3. Régulateur de la capacité de réfrigération (0 – pas de réfrigération, 7 – température la plus basse de l'appareil)

RCGK-W238 RCGK-W278



Modèles RCGK-B320 et RCGK-W320



1. Interrupteur d'éclairage on / off (correspond à I / O)
2. Régulateur de la capacité de réfrigération (OFF – pas de réfrigération; 5 – température la plus basse de l'appareil)
3. Écran numérique

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALLATION ET MONTAGE DE L'APPAREIL
Si l'appareil a été stocké ou transporté dans une position autre que celle prévue, assurez-vous qu'il soit placé dans la bonne position pendant environ 12 heures avant de l'allumer. En cas de doute, la durée recommandée doit être attendue. ATTENTION! Danger dû au courant électrique! La mise en marche de l'appareil ne doit se faire que sur des prises simples correctement installées et ayant un contact de protection. Placez l'appareil sur une surface plate et stable correspondant à son poids et à son contenu. Prévoyez une distance d'au moins 10 cm entre l'appareil et le mur ou d'autres objets, afin d'assurer une ventilation adéquate. Une mauvaise ventilation due au manque d'espace autour de l'appareil peut affecter le processus de réfrigération et raccourcir la durée de vie du compresseur.

Première utilisation
1. Déballez l'appareil entier de son emballage
2. Assurez-vous qu'il ne se trouve aucun matériel d'emballage dans la salle de compresseur.
3. Retirez tous les documents et autres accessoires de l'intérieur de l'appareil.
4. Installez tous les composants supplémentaires.
5. Positionnez l'appareil.
6. Nettoyez et séchez l'intérieur de l'appareil.
7. Fermez le couvercle / la porte.
8. Connectez la fiche de l'appareil à la prise.
9. Réglez la capacité de réfrigération en fonction de vos besoins.
10. Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée, vous pouvez y mettre des boissons.
11. Vérifiez la température de l'appareil toutes les deux ou trois heures, pour réduire ou augmenter la capacité de réfrigération au besoin.

Réglage de la hauteur et nivellement:
Pour régler ou ajuster la hauteur de l'appareil, les pieds de l'appareil doivent être ajustés avec des vis.

Réglage de la hauteur des étagères
1. Retirez l'étagère.
2. Enlevez le support d'étagère et placez-le à la hauteur souhaitée.
3. Fixez les supports restants.
4. Faites glisser les étagères sur les supports.

MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL
1. Fermez la porte de l'appareil.
2. Connectez la fiche de l'appareil à l'alimentation électrique. L'appareil démarre son fonctionnement normal et la température actuelle dans l'appareil est affichée.

3. Pour allumer la lumière à l'intérieur de l'appareil, mettez l'interrupteur I / O en position I. L'interrupteur d'éclairage se trouve à l'intérieur de l'appareil.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE
Mise en marche de l'appareil: Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre, à une valeur autre que 0:
- Minimum (légère réfrigération)
- Maximum (plus basse température)

La température doit être réglée en fonction de:
- la température ambiante;
- la quantité d'aliments stockée;
- la fréquence d'ouverture.

DÉGIVRAGE
L'appareil doit être dégivré s'il a fait des givres, étant trop longtemps ou fréquemment resté ouvert.
Attention! N'utiliser jamais d'appareil électrique pour dégivrer l'appareil (par exemple, un sèche-cheveux) ou des flammes nues (par exemple des bougies). Les matières plastiques de l'intérieur peuvent fondre et la vapeur peut s'enflammer en cas d'étincelles ou de flammes.

Pour dégivrer l'appareil, procédez comme suit:
1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez les produits réfrigérés de l'intérieur de l'appareil.
3. Protégez le sol au-dessous et autour de l'appareil contre l'eau de la fonte des givres sortant de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un réservoir d'eau, celui-ci doit être installé sur les fentes se trouvant au-dessous de l'appareil. Ouvrez le passage d'eau – évacuation de l'eau au fond de l'appareil.
4. Attendez jusqu'à ce que toute la glace ait fondu. L'eau peut être absorbée pendant le dégivrage avec une éponge.
5. Nettoyez l'appareil, séchez-le et fermez le passage d'eau.
6. Fermez le couvercle / la porte.
7. Connectez la fiche de l'appareil à la prise.
8. Réglez la capacité de réfrigération en fonction de vos besoins.
9. Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, vous pouvez y mettre les boissons.
10. Vérifiez la température de l'appareil toutes les deux ou trois heures, pour réduire ou augmenter la capacité de réfrigération si nécessaire.

FERMETURE DE L'APPAREIL À CLÉ
L'appareil est équipé d'une serrure qui l'empêche de s'ouvrir involontairement. La clé est fournie avec l'appareil.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU RÉFRIGÉRATEUR
Le remplacement ou la réparation de l'ampoule doit être effectué par un professionnel qualifié. Débranchez l'appareil de la prise avant les travaux de réparation ou d'entretien de l'ampoule.

Remplacement de l'ampoule à l'intérieur de l'appareil:
1. Desserrez les vis qui fixent le couvercle transparent de protection de l'ampoule.
2. Enlevez le couvercle transparent de l'ampoule.
3. Tournez l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez l'ampoule usée.
4. Fixez une nouvelle ampoule, puis le couvercle transparent.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs. Lors du transport de l'appareil, les produits doivent être retirés de l'intérieur et la porte protégée contre son ouverture involontaire. L'appareil doit être tenu par le bas pour être déplacé. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Il est conseillé de nettoyer l'appareil régulièrement. Avant le nettoyage, la réparation ou l'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et attendez qu'il se refroidisse. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs tels que des poudres de nettoyage, des liquides, des diluants, etc., et ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans l'appareil. Protégez-vous contre les chocs électriques et ne plongez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas un jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil, car l'appareil n'est pas adapté au nettoyage et la pulvérisation directe avec le jet d'eau. Vous pouvez nettoyer les compartiments de la porte et les tiroirs de l'intérieur avec un nettoyant désinfectant adapté au domaine alimentaire. Ensuite, séchez complètement l'appareil. Après le nettoyage complet, utilisez un chiffon doux et sec pour sécher et polir la surface. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période: Débranchez complètement l'appareil de la prise et retirez tous les aliments. Puis, lavez complètement l'appareil avec un chiffon humide et doux et un détergent doux. Rincez à l'eau claire et laissez sécher complètement. Laissez la porte ouverte pendant un moment pour permettre à l'appareil de sécher complètement. Vérifiez de temps en temps que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé de quelque façon que ce soit. Si c'est le cas et que votre câble est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié. Vous éviterez ainsi des dangers et défauts. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, contactez notre service. N'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations sur l'appareil! Lorsque vous utilisez le canal d'évacuation d'eau sur l'appareil (en ouvrant l'obturateur au fond de l'appareil, qui permettra à l'eau de la fonte des givres de s'écouler), assurez-vous que l'eau s'écoule toujours dans un récipient approprié, hermétique et suffisamment grand. Videz régulièrement le réservoir d'eau.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème? Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:
- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Une description précise du problème aidera votre conseiller à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Non smaltire apparecchi elettrici insieme a rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è confacente alla dichiarazione di conformità CE.
⚠	Attenzione! Rischio di infortuni.
	Attenzione! Pericolo d'incendio. Isobutano (isobutano, R600a), ciclopentano.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per minimizzare il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche si prega di osservare alcune misure di sicurezza per l'utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e assicurarsi di non aver alcun dubbio al riguardo. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (si prega di prendere visione delle istruzioni o dell'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione far comprovare l'impianto da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. È necessario inoltre proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi e/o arrecarvi danni. Bisogna inoltre fornire un'areazione sufficiente che garantisca il raffreddamento dell'unità e impedisca l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Se questo dispositivo dovesse essere affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsiasi rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione: non schiacciarlo, romperlo o sfregarlo contro angoli affilati. Tenere lontano da superfici calde o fiamme. Non immergere il cavo di alimentazione nell'acqua.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. Nel frigorifero non devono essere contenuti oggetti pesanti, velenosi o che promuovono la corrosione.
13. Per evitare danni al compressore durante il trasporto, il frigorifero non dovrebbe essere inclinato più di 45°.
14. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non riscaldati o in luoghi con umidità elevata.
15. ATTENZIONE! Le aperture di ventilazione del dispositivo devono sempre essere prive di danni.
16. ATTENZIONE! Non utilizzare dispositivi elettronici o macchine per accelerare lo scongelamento.
17. ATTENZIONE! Prestare particolare attenzione a non danneggiare gli elementi di raffreddamento.
18. ATTENZIONE! Non utilizzare alcun dispositivo elettronico all'interno dei ripiani per gli alimenti.
19. ATTENZIONE! Il dispositivo contiene al suo interno gas infiammabili per l'isolamento. Per questo motivo, al termine del suo utilizzo, il dispositivo deve essere smaltito da personale competente.
20. ATTENZIONE! La spina dell'apparecchio deve essere collegata ad una presa facilmente accessibile in modo da poter rimuovere la spina velocemente, se necessario.
21. ATTENZIONE! L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
22. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
23. Non conservare sostanze esplosive all'interno del dispositivo. Ad esempio lattine contenenti gas compresso infiammabile.
24. Se l'unità non funziona correttamente, è danneggiata o è caduta a terra, se ne sconsiglia l'utilizzo.
25. Utilizzare solo accessori e parti di ricambio consigliati dal produttore. Accessori o pezzi di ricambio non consigliati potrebbero rappresentare un pericolo per l'utente o causare danni al dispositivo. Questo potrebbe portare a lesioni personali e alla decadenza della garanzia.
26. È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.

27. L'apparecchio non deve mai essere montato o installato su superfici infiammabili come per esempio tappeti.
28. Si prega di non installare l'apparecchio vicino a focolari, forni elettrici, stufe o altre fonti di calore come raggi solari diretti, in quanto il calore può compromettere la capacità di raffreddamento dello strumento aumentando il consumo di energia.
29. Il dispositivo non deve essere collegato ad una presa multipla o a un deviatore, ma direttamente ad una presa a muro.
30. Dopo aver spento il dispositivo, attendere circa 5 minuti prima di ricollegarlo per evitare di danneggiare il dispositivo.
31. Non esporre il dispositivo alla pioggia in nessun caso.

Non rispettare le istruzioni d'uso e di sicurezza può portare a gravi lesioni personali o alla morte.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Vetrina frigo per bibite			
Modello	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Potenza [W]	162	210		
Corrente nominale [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Consumo di energia elettrica [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	230~/50			
Elemento refrigerante/ quantità elemento refrigerante	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Intervallo di temperatura [°C]	+2~+8			
Capacità netta [l]	238	278	320	
Classe di protezione elettrica	I			
Livello di rumore emesso [dB]	50			
Tempo di aumento della temperatura	15min			
Consumo energetico annuo [kWh/anno]	492,75	657	839,5	912,5
*Classe climatica	T			
Peso [kg]	54	50	65	
Regolazione dell'altezza	Sì			
Cestello/ ripiano	3 ripiani	4 ripiani		
Serratura	Sì			
Batteria con display digitale	-	-	LR44	LR44

* La classe climatica T significa che la temperatura dell'ambiente intorno al dispositivo dovrebbe essere compresa tra +16 e 43°C.

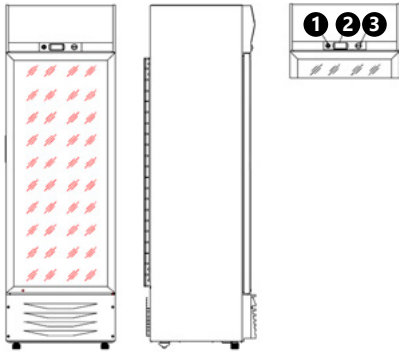
INDICAZIONI D'USO
I frigoriferi per bevande sono progettati per il raffreddamento delle bevande e la conservazione a basse temperature.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo solo se risulta intatto. Se la confezione risulta danneggiata contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto e il rivenditore documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

NOTE PER L'UTENTE
Dopo l'apertura del pacco, il dispositivo deve essere pulito prima di essere collegato all'alimentazione elettrica. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il dispositivo può essere riempito. È vietato inserire nel dispositivo liquidi e stoviglie caldi, inoltre tutti i prodotti alimentari conservati nel dispositivo devono essere coperti. Per garantire una sufficiente circolazione d'aria all'interno dell'apparecchio, si consiglia di posizionare il dispositivo in modo che sia mantenuta una distanza dal muro sufficiente. Non aprire troppo spesso la ventilazione (i modelli sono dotati di prese d'aria o porte) o non lasciarla aperta per un lungo periodo di tempo, in quanto ciò comporta un aumento del consumo di energia elettrica e possibili danni al dispositivo. Chiudere sempre lo sportello dell'apparecchio (i modelli sono dotati di coperchio o porta) quando l'apparecchio non viene utilizzato. Non utilizzare cacciaviti o altri strumenti di metallo per rimuovere il ghiaccio che si forma sulle pareti durante l'utilizzo del dispositivo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO
Modelli RCGK-W238 e RCGK-W278



1. Interruttore ON/OFF della luce (corrisponde a: I/O)
2. Display digitale
3. Regolatore della potenza frigorifera (0 – nessun raffreddamento, 7 – temperatura più bassa possibile per il dispositivo)

RCGK-W238 RCGK-W278



Modelli RCGK-B320 e RCGK-W320



1. Interruttore ON/OFF della luce (corrisponde a: I/O)
2. Regolatore della potenza frigorifera (OFF – nessun raffreddamento, 5 – temperatura più bassa possibile per il dispositivo)
3. Display digitale

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALLAZIONE E MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO
Se il dispositivo è stato conservato o trasportato in una posizione diversa da quella prevista, prima di accenderla assicurarsi che l'unità sia stata posizionata correttamente per circa 12 ore. In caso di dubbio, attendere il tempo consigliato.
AVVERTENZA! Pericolo: corrente elettrica! La messa in funzione del dispositivo deve avvenire solo mediante una presa singola installata correttamente con messa a terra.
Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta e stabile che possa sostenere il peso dell'apparecchio. Lasciare almeno 10 cm intorno al dispositivo in tutte le direzioni per garantire una ventilazione sufficiente. Una scarsa ventilazione dovuta alla mancanza di spazio intorno all'unità può influire sul processo di raffreddamento e ridurre la durata del compressore.

Prima messa in funzione.
1. Scompattare il dispositivo.
2. Assicurarsi che nessun materiale dell'imballaggio si trovi nell'area del compressore.
3. Rimuovere tutti i documenti e altri accessori dall'interno del dispositivo.
4. Installare tutti i componenti aggiuntivi.
5. Raddrizzare il dispositivo.
6. Pulire e asciugare l'interno.
7. Chiudere con la copertura / porta.
8. Collegare il dispositivo all'alimentazione.
9. Impostare la potenza frigorifera in base alle proprie esigenze.
10. Una volta che il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata è possibile inserire le bevande.
11. Controllare la temperatura del dispositivo ogni poche ore per ridurre o aumentare la capacità di raffreddamento, se necessario.

Regolazione dell'altezza
Per regolare l'altezza del dispositivo, svitare leggermente (non completamente) i piedini dell'unità o avvitarli più stretti.

Regolazione dell'altezza dei ripiani
1. Estrarre il ripiano.
2. Rimuovere il supporto del ripiano e regolarlo all'altezza desiderata.
3. Regolare gli altri supporti.
4. Far scorrere il ripiano sul supporto.

AZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO
1. Chiudere la porta del dispositivo.
2. Collegarlo alla corrente elettrica. Il dispositivo inizia il normale funzionamento – viene visualizzata la temperatura attuale del dispositivo.
3. Per accendere la luce nel dispositivo, ruotare il pulsante I / O in posizione I.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA
Azionamento del dispositivo. Girare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario per impostare la temperatura su un valore diverso da 0:
- Minimo (raffreddamento leggero)
- Massimo (temperatura più bassa)

La temperatura deve essere regolata in base a:
- Temperatura ambiente,
- Quantità di alimenti inseriti,
- Quante volte si apre il dispositivo.

SBRINAMENTO
L'apparecchio deve essere sbrinato se si è ghiacciato a causa di un'apertura troppo lunga o frequente della porta.
ATTENZIONE! Non utilizzare mai dispositivi elettrici per sbrinare il dispositivo (ad es. un fon) o fiamme libere (ad es. candele). Le parti di plastica interne possono fondersi e il vapore può incendiarsi tramite le scintille o le fiamme.

Per scongelare l'unità, procedere come segue:
1. Scollegare il dispositivo dall'apporto di corrente.
2. Rimuovere i prodotti raffreddati dall'interno del dispositivo.
3. Proteggere il fondo del dispositivo e il pavimento intorno dall'acqua che si formerà. Se il dispositivo è dotato di un serbatoio dell'acqua aggiuntivo, questo deve essere installato nelle guide sotto il dispositivo stesso. Aprire l'apertura – scaricare l'acqua sul fondo dell'unità.
4. Attendere lo scioglimento di tutto il ghiaccio. Durante lo sbrinamento raccogliere l'acqua con un panno.
5. Pulire il dispositivo, asciugarlo e poi chiudere lo scarico dell'acqua.
6. Chiudere con la copertura / porta.
7. Collegare il dispositivo all'alimentazione.
8. Impostare la potenza frigorifera in base alle proprie esigenze.
9. Una volta che il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata è possibile inserire le bevande.
10. Controllare la temperatura del dispositivo ogni poche ore per ridurre o aumentare la capacità di raffreddamento, se necessario.

CHIUSURA DEL DISPOSITIVO CON LA CHIAVE
Il dispositivo è dotato di una serratura che ne impedisce l'apertura. La chiave è inclusa nella spedizione.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA INTERNA
La sostituzione o la riparazione della lampadina deve avvenire per mezzo di un tecnico qualificato. Prima di sostituire la lampadina o effettuare lavori di manutenzione scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica.

Sostituzione della lampada all'interno del dispositivo:
1. Allentare le viti con cui la copertura della lampada trasparente è fissata.
2. Rimuovere la copertura trasparente della lampada.
3. Ruotare la lampada in senso orario e rimuovere la lampadina usata.
4. Installare una nuova lampada e fissare il coperchio trasparente.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi, nonché far sì che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi. Durante il trasporto del dispositivo, i prodotti devono essere rimossi e la porta deve essere chiusa con la serratura in modo che non si apra. Il dispositivo deve essere spostato tenendolo per la base. Non spostare il dispositivo quando è collegato all'alimentazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Si consiglia di pulire regolarmente il dispositivo. Prima di effettuare lavori di manutenzione o prima della pulizia scollegare il dispositivo dall'alimentazione e aspettare fino a che questo non si è intiepidito. Non usare detersivi aggressivi ad esempio polvere o detergenti a base di alcool, diluenti, ecc. e non far penetrare acqua nell'unità. Non immergere mai il dispositivo, il cavo o la presa nell'acqua o in altri liquidi. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua sotto pressione. L'interno dell'unità deve essere pulita con detergenti adatti al contatto con gli alimenti. Pulire l'unità con un panno morbido e umido e asciugarlo accuratamente. Se l'apparecchiatura non è utilizzata per un lungo periodo di tempo: scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica e togliere tutti gli alimenti. Lavare l'intero dispositivo con un panno umido e morbido e un detergente delicato. Lavare con acqua e asciugare a fondo. Lasciare un pochino aperta la porta del dispositivo per consentire all'apparecchio di asciugarsi completamente. Occasionalmente controllare che i cavi di allacciamento alla rete non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito tramite un elettricista competente. In questo modo si evitano pericoli. Per danni o problemi contattare il nostro servizio clienti. Non provare mai a riparare autonomamente il dispositivo! Quando si utilizza il canale di drenaggio (apertura dell'otturatore sul fondo del dispositivo, questa permette lo scarico dell'acqua che si è sciolta), assicurarsi che l'acqua di drenaggio defluisca sempre in un contenitore adatto, ermetico e sufficientemente grande. Svuotare regolarmente il serbatoio dell'acqua.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie. Cosa fare in caso di problemi? Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo viene riportato sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Più dettagliate sono le informazioni fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornire!

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò comporta la decadenza della garanzia a effetto immediato!

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.
CE	El producto cumple con la normativa CE.
⚠	¡Atención! Peligro de accidente.
	¡Atención! Riesgo de quemaduras. Metilpropano (metilpropano, R600a), ciclopentano.

⚠ **¡NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MEDIDAS DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión, haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solamente en lugares seguros, donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del equipo y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para ello. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
1. ¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable de su seguridad.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Evite dañar el cable de alimentación por aplastamiento, rotura o roce contra bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y de cualquier llama o fuente de calor. No coloque el cable de alimentación sobre el agua ni lo sumerja.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. En el frigorífico no se pueden guardar elementos pesados, tóxicos ni corrosivos.
13. Para evitar que el compresor pueda dañarse durante el transporte, no incline el frigorífico más de 45 °.
14. No utilice el aparato en habitaciones no aclimatadas o en lugares con alta humedad.
15. ¡ATENCIÓN! Las aberturas de ventilación del aparato deben estar siempre libres de obstrucciones.
16. ¡ATENCIÓN! No utilice electrodomésticos o maquinaria para acelerar el descongelado.
17. ¡ATENCIÓN! Tenga especial cuidado para no dañar los elementos de refrigeración.
18. ¡ATENCIÓN! No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos.
19. ¡ATENCIÓN! La construcción del dispositivo contiene gases inflamables para el aislamiento. Por esta razón, al final de su vida útil el dispositivo debe ser desechado por profesionales acreditados para ello.
20. ¡ATENCIÓN! Por esta razón, al final de su vida útil el dispositivo debe ser desechado por profesionales acreditados para ello.
21. ¡ATENCIÓN! La instalación debe ser realizada por un técnico cualificado.
22. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato.
23. No almacene sustancias explosivas en el aparato, como por ejemplo líquidos con gases inflamables comprimidos.
24. Se desaconseja la utilización del dispositivo si no funciona correctamente, está dañado o se ha caído al suelo.
25. Utilice solo accesorios y piezas de repuesto recomendados por el fabricante. Los accesorios o las piezas de repuesto no recomendados podrían representar un peligro para el usuario o dañar el dispositivo, lo que podría acarrear a su vez daños personales y la extinción total de la garantía.
26. Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.

27. El equipo nunca debe ubicarse sobre superficies inflamables como por ejemplo alfombras.
28. Por favor, no coloque el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor como la luz directa del sol, puesto que el calor merma la capacidad de refrigeración y producirá como consecuencia un aumento del consumo de energía.
29. El aparato no se puede conectar a bases eléctricas múltiples, sino directamente a un enchufe de pared.
30. Espere 5 minutos tras apagar el aparato para volver a conectarlo, para evitar así posibles daños
31. No exponga el aparato a la lluvia bajo ninguna circunstancia.

El incumplimiento de las instrucciones o advertencias de seguridad puede conllevar lesiones físicas e incluso la muerte.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Nevera expositora de bebidas			
Modelo	RCGK-W238	RCGK-W278	RCGK-W320	RCGK-B320
Potencia [W]	162	210		
Corriente nominal [A]	1,1	1,5	2,1	2,1
Consumo de energía [kWh/24h]	1,35	1,8	2,3	2,3
Tensión [V]/ Frecuencia [Hz]	230~/50			
Refrigerante/ cantidad	R600a/ 40g	R600a/ 50g	R600a/65g	
Rango de temperatura [°C]	+2~+8			
Capacidad neta [l]	238	278	320	
Clase de protección Eléctrica	I			
Nivel de ruido emitido [dB]	50			
Tiempo de aumento de temperatura	15min			
AE C (consumo de energía anual) [kWh/año]	492,75	657	839,5	912,5
*Clase climática	T			
Peso [kg]	54	50	65	
Ajuste de altura	Sì			
Cesta/estante	3 estanterías	4 estanterías		
Cerradura	Sí			
Batería de pantalla digital	-	-	LR44	LR44

* La clase climática T significa que la temperatura ambiente del dispositivo debe estar entre +16 y 43°C.

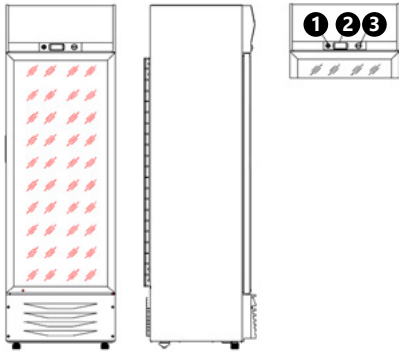
APLICACIÓN
Los refrigeradores de bebidas están diseñados para enfriar y almacenar bebidas a bajas temperaturas.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO
A la recepción de la mercancía compruebe que el embalaje no está dañado y ábralo solamente si estuviera en buen estado. Si el embalaje estuviera dañado póngase en contacto con la empresa de transportes y con el distribuidor en un plazo máximo de 3 días, documentando los desperfectos de la manera más precisa posible. ¡No coloque el embalaje al revés! En caso de tener que volver a transportar el paquete, manténgalo en posición vertical y estable.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE
¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

INDICACIONES PARA EL USUARIO
El dispositivo debe limpiarse después de desembalarlo y antes de conectarlo a la red. El equipo solamente se puede llenar una vez que la unidad ha alcanzado la temperatura seleccionada. Está prohibido introducir en el equipo líquidos o platos calientes. Además, todos los productos alimenticios almacenados en el aparato deben estar cubiertos. Para asegurar una circulación de aire adecuada, se recomienda colocar los productos de manera que haya espacio suficiente entre ellos. No abra la ventilación (los modelos están equipados con escotilla o puerta) con demasiada frecuencia y/o no la deje abierta durante mucho tiempo, ya que esto aumentará el consumo de energía, pudiendo llegar a dañar el equipo. Cierre la puerta del aparato (los modelos tienen una solapa o puerta) siempre que este no esté en uso. No utilice destornilladores u otras herramientas metálicas para retirar placas de hielo que puedan formarse en las paredes de la unidad durante el uso.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO
Modelos RCGK-W238 y RCGK-W278

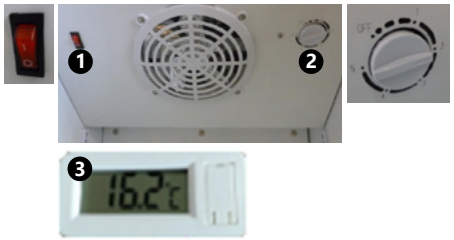


1. Interruptor de encedido y apagado de luces (corresponde a I/O)
2. Pantalla digital
3. Regulador de potencia de refrigeración (0: no enfría; 7: la temperatura más baja del equipo)

RCGK-W238 RCGK-W278



Modelos RCGK-B320 y RCGK-W320



1. Interruptor de encedido y apagado de luces (corresponde a I/O)
2. Regulador de potencia de refrigeración (OFF: no enfría; 5: la temperatura más baja del equipo)
3. Pantalla digital

RCGK-W320 RCGK-B320



INSTALACIÓN Y MONTAJE DEL EQUIPO
Si la unidad se ha almacenado o transportado a un lugar distinto del lugar designado en un principio, asegúrese de que ha estado en la posición correcta durante aproximadamente 12 horas antes de encenderla. En caso de duda, espere el tiempo recomendado.
¡ADVERTENCIA! ¡Peligro derivado del uso de electricidad! La puesta en funcionamiento del aparato solo puede realizarse enchufando a tomas de corriente individuales, correctamente instaladas y con toma a tierra. Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable, apropiada para su peso y contenido. Para garantizar una ventilación adecuada, mantenga una distancia mínima de 10 cm entre el aparato y la pared u otros objetos. Una mala ventilación debido a la falta de espacio alrededor de la unidad puede afectar el proceso de enfriamiento y reducir la vida útil del compresor.
Primera puesta en servicio.

1. Desempaquete el equipo totalmente.
2. Asegúrese de que no haya material de embalaje en la cámara del compresor.
3. Retire todos los documentos y demás accesorios del interior de la unidad.
4. Coloque todos los componentes adicionales.
5. Estabilice el dispositivo.
6. Limpie y seque el interior.
7. Cierre la cubierta / puerta.
8. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
9. Ajuste la capacidad de refrigeración conforme a sus necesidades.
10. Una vez que la unidad ha alcanzado la temperatura deseada puede añadir bebidas.
11. Compruebe la temperatura de la unidad cada pocas horas para reducir o aumentar la capacidad de refrigeración si fuera necesario.

Ajuste vertical / nivelación:
Para ajustar la altura o nivelar, desenrosque o enrosque ligeramente los pies del equipo (no completamente).

Ajuste vertical de los estantes

1. Extraiga el estante.
2. Retire los soportes que se encuentran en las guías y colóquelos a la altura deseada.
3. Coloque la totalidad de los soportes restantes.
4. Coloque el estante sobre los soportes.

ENCENDIDO DEL APARATO

1. Cierre la puerta del equipo.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica. La unidad inicia el funcionamiento normal - se muestra la

temperatura actual de la unidad.
3. Para encender la luz del dispositivo, coloque el mando I/O en posición I.

AJUSTE DE TEMPERATURA:
Encendido del aparato: Gire el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj a un valor distinto de 0:
- Mínimo (refrigeración ligera)
- Máximo (a la temperatura más baja)

La temperatura debe regularse dependiendo de:
- Temperatura ambiente;
- Cantidad de alimentos almacenados;
- Frecuencia de abertura

DESCONGELADO
Debe descongelarse en caso de que la puerta haya permanecido abierta durante un largo periodo de tiempo o se haya abierto con mucha frecuencia.
¡Atención! No utilice nunca aparatos eléctricos para descongelar el equipo (por ejemplo, un secador de pelo) ni elementos para hacer fuego (por ejemplo, velas). Las partes plásticas del interior podrían derretirse y el vapor inflamarse por efecto de chispas o llamas.

Para descongelar el equipo proceda como se indica a continuación:
1. ¡Desconecte el equipo de la fuente de alimentación!
2. Retire los productos refrigerados del interior de la unidad.
3. Asegure el suelo en la parte de abajo y alrededor de la unidad para evitar la salida incontrolada de agua. Si la unidad estuviera equipada con un depósito de agua adicional, debe instalarse en las guías situadas debajo de la unidad. Abra la abertura - drene el agua de la parte inferior de la unidad.
4. Espere hasta que todo el hielo se derrita. Durante el descongelado, se puede recoger el agua con una esponja.
5. Limpie, seque y cierre el desagüe de agua.
6. Cierre la cubierta / puerta.
7. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
8. Ajuste la capacidad de refrigeración conforme a sus necesidades.
9. Una vez que la unidad ha alcanzado la temperatura deseada puede añadir bebidas.
10. Compruebe la temperatura de la unidad cada pocas horas para reducir o aumentar la capacidad de refrigeración si fuera necesario.

CERRADO CON LLAVE DEL EQUIPO
La unidad está equipada con una cerradura que impide que se abra. La llave está incluida en el envío.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA INTERIOR
La sustitución o reparación de la lámpara debe ser realizada por un técnico cualificado.
Se debe desenchufar el equipo de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Sustitución de la lámpara en el interior de la equipo:
1. Afloje los tornillos que aseguran la tapa transparente de la lámpara.
2. Retire la cubierta transparente de la lámpara.
3. Gire la lámpara en el sentido de las agujas del reloj y retírela.
4. Instale una nueva lámpara y luego monte la tapa transparente.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE
Para transportar la maquina protéjala tanto de sacudidas como de caídas y evite colocar objetos en la parte superior.

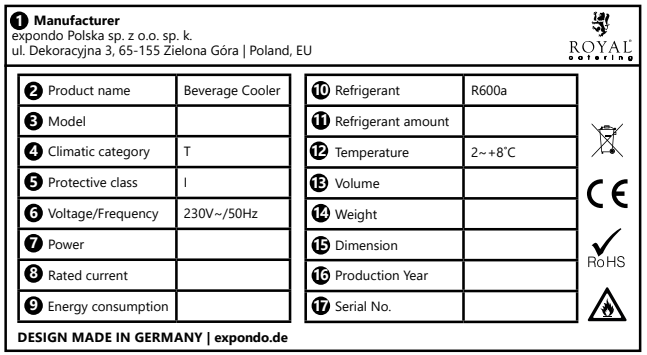
Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.
Antes de transportar el aparato, se deben retirar los productos de su interior y asegurar la puerta para que no se abra. El dispositivo se debe mover asegurando la parte inferior. No mueva el refrigerado cuando esté conectado a la fuente de alimentación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Se recomienda limpiar el equipo regularmente. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación y espere hasta que se enfríe antes de limpiarlo, revisarlo o repararlo. No utilice productos de limpieza abrasivos como por ejemplo polvos, productos a base del alcohol, disolventes, etc., y no permita que el agua se introduzca en el equipo. A fin de evitar descargas eléctricas, no ponga el cable o el enchufe en contacto con agua u otros líquidos. No está permitido limpiar el aparato con un chorro de agua a presión. El interior del equipo debe limpiarse con desinfectantes adecuados para la industria alimentaria. Limpie la unidad con un paño suave y húmedo, y séquela bien. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado: desconecte el aparato completamente de la fuente de alimentación y retire todos los productos alimenticios. A continuación, limpie la totalidad del equipo con un paño húmedo y suave, utilizando un detergente delicado. Enjuague con agua clara y deje secar bien. Deje la puerta del aparato abierta durante un tiempo para que se seque completamente. Compruebe periódicamente que el cable de conexión no esté deteriorado. Nunca utilice el aparato si detecta daños de cualquier tipo en el cable. Si el cable estuviera deteriorado, haga que un electricista cualificado lo reemplace. De esta manera evitará riesgos y desperfectos. Ante daños o mal funcionamiento contacte directamente con nuestro servicio técnico. ¡Nunca intente reparar el equipo usted mismo!
Cuando utilice el canal de drenaje (abertura de la cubierta en la parte inferior de la unidad que permite que el agua drene) asegúrese de que el agua de drenaje fluya siempre a un recipiente adecuado, hermético y suficientemente grande. Vacíe el tanque de agua regularmente.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL PRODUCTO
Compruebe regularmente que los componentes del aparato no estén deteriorados. Dado el caso, no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato al vendedor para realizar la reparación correspondiente.
¿Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa de características técnicas).
- En caso necesario incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o desmontar el producto sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
EN	Manufac-turer	Product Name	Model	Climatic category	Protective class	Voltage/ Frequency	Power	Rated current	Energy Consumption
DE	Hersteller	Produkt-name	Modell	Klimaklasse	Schutz-klasse	Spannung/ Frequenz	Leistung	Nennstrom	Stromverbrauch
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Klasa klimatyczna	Klasa ochronności	Napięcie/ Częstotliwość	Moc	Prąd zna-mionowy	Zużycie energii
FR	Fabriquant	Nom du produit	Modèle	Classe climatique	Classe de protection	Tension/ Fréquence	Puissance	Courant nominal	Consommation électrique
IT	Produt-tore	Nome del prodotto	Modello	Classe climatica	Classe di protezione	Tensione/ Frequenza	Potenza	Corrente nominale	Consumo di energia elettrica
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Clase climática	Clase de protección	Voltaje/ Frecuencia	Potencia	Corriente nominal	Consumo energético
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Klimatická třída	Třída ochrany	Jmenovité napájecí napětí/ Frekvence	Jmenovitý výkon	Jmenovitý proud	Spotřeba energie

	10	11	12	13	14	15	16	17
EN	Refrigerant	Refrigerant amount	Temperature	Volume	Weight	Dimmension	Production Year	Serial No.
DE	Kältemittel	Kältemittelmenge	Temperatur-bereich	Kapazität	Gewicht	Abmessungen	Produkti-onsjahr	Ordnungsnum-mer
PL	Czynnik chłodniczy	Ilość czynnika chłodniczego	Temperatura	Pojemność	Waga	Wymiary	Rok produkcji	Numer serii
FR	Fluide frigorigène	Quantité de réfrigérant	Plage de température	Capacité	Poids	Dimensions	Année de production	Numéro de serie
IT	Agente frigorigeno	Quantità di agente frigorigeno	Scala di temperatura	Capacitá	Peso	Dimensioni	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Refrigerante	Cantidad de refrigerante	Rango de temperatura	Capacidad	Peso	Dimensiones	Año de producción	Número de serie
CZ	Chladivo	Náplň chladiva	Teplotní rozsah	Objem	Hmotnost	Rozměry	Rok výroby	Sériové číslo

DE Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.
EN We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.
FR Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d´emploi sont conformes aux normes CE.
PL Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.
IT Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all´interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.
ES Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.
CZ Tímto potvrzujeme, že všechy produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášním o shodě.

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de